

Dayak Kenya Lebu' Kulit: Bible for 2 Thessalonians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



2 Thessalonians

1 ¹Umet Paulus, Silwanus ngan Timotius, pala' jemaat kelunan-kelunan Tesalonika ko' dalem Allah Amai lu ngan dalem Tuhan Yesus Kristus. ²Pengelesau pengena bangen peniga umet Allah, Amai lu, ngan umet Tuhan Yesus Kristus ka muyang ikam. ³Ami un lemuto mengucap syukur pala' Allah neng ufan nem, senganak-senganak. Ngan lan sentenga mengiti, neng ufana pengelan nem bang kena' un pit ngan pengelesau nem neng kelunan ngan ira se bang ketaa dalem tiga nengaang ikam lu', ⁴pafi' ketaa dalem jemaat-jemaat Allah ami tengen pa bangen ngan ikam neng tiga tawai nem ngan pengelan nem dalem ketu' penujen ngan tusa ya' ikam siu': ⁵iti se kedana' a neng tenenga penghakiman (pekara') Allah, ya' bara' ufana ikam senteng jadi anak kerajaan Allah, ikam ya' na kini kaluyen ufana pengaren iti. ⁶Nga lan ta teneng so'on Allah ka menyua' a pengeja'at pala' ira' uyai ja'at neng ikam, ⁷Ngan ka nai awanga pala' ikam ya' siu' ja'at, ngan pele'e pala' ami, neng daleu Tuhan Yesus met dalem surga ngebara' usea pekua' ngan malaikat-malaikat a, dalem kuasa a, ko' dalem apui ya' maang-maang, ⁸ngan ka menyua' puyan neng ira' ya' nee ufa' ngetisen Allah ngan nee menudep Injil Yesus, Tuhan ke. ⁹Ire ini kasiu' ukum ngan kassatai pafi' kenya'inya'inna, kasura umet peniga Tuhan ngan umet pengaren ngan pengayenga, ¹⁰ka miran na kenai neng dau iti ka meninga a nengaang kelunan-kelunan buwe'a ngan tekejet so'on ketu' kelunan ya' mengelan, ngaa kesaksian ya' ami bara' kume ikam lepek naam menegelan. ¹¹Neng iti pa me' lemuto sembayang le'e kume ikam, apan Allah lu na ikam senteng neng tabaia ngan pengayenga ka uyai keteki pengufa' o ngan uyai tiga ngan meniga a mung ka gayeng pengelan no', ¹²nga ngaran Yesus, Tuhan lu, ketiga ta dalem ikam ngan ikam un dalem Ye, ngebaya' pengelesau pengena Allah lu ngan Tuhan Yesus Kristus.

2 ¹Neng ka nai Tuhan lu Yesus Kristus un kelepeng lu ngan Ye ami nyat pala' ikam, senganak-senganak, ²apan nem iri palet bingung ngan moo tawai, tiga so'on sedep roh, tiga pa so'on isiu ngan surat ire na nai umet ami, na'a dau Tuhan lepek pafi'. ³Iri nem tai use nem na siu' lingeu ko on kelunan ja'at iti ya' kasalai, ⁴ya' iti ipa ya' mengempau usea neng usun ketu' ya' ire bara' ngan ya' ire tunuk seleket Allah. Bahkan ya' uku' ko lamin Allah ngan ufa' bara' usera kebaan Allah. ⁵Mpei nem ngetawai, ufan puyan iti lepek tipan nee bara'a pala' ikam, daleu e' sa un ngan ikam? ⁶Ngan na' kini ikam tisen ineu ya' mapo ye pe a ya' loo lu' bara' usea neng daleu ya' lepek ire tai kume ye. ⁷Neng puyan ya' su uk keja'at iti lepek menaring pegayeng, aken nakini sa un ya' mapoa. Buke ya' mapoa iti lepek ire mebingna, ⁸daleu iti ta keja'at iti lo o lu bara' usea, aken Tuhan Yesus ka menatai ye ngan laset ba'a ngan ka pesalai ye, buke ye nai ngeluwet. ⁹Neng kenai keja'at iti, iti ta kegayeng balei ja'at, ngan peging ketu naan-naan puyan ya' palap ileu, kedana'-kedana' ngan palep ileu neng ya' baka', ¹⁰ngan kadu' naan aken keja'at iti neng kelunan-kelunan ya' kasalai neng ufan ra nee un ka ala' ngan leau peneneng ya' senteng menyelamatkan ire. ¹¹Ngan iti ta tuman na Allah ka nai pelingeu usun ire, ya' ngkin ire mengelan puyan baka', ¹²apan na siu' ukum mung kelunan ya' nee un mengelan ya' teneng, ngan ya' ufa' ya' ja'at. ¹³Aken nga me' ka lemuto menami kimet me' pala' Allah ufan nem, senganak-senganak ya' Tuhan ti lesau, ngan Allah umet taringa lepek menyile' ikam ka un selamat dalem Roh ya' ngebuwe' ikam ngan dalem peneneng ya' ikam mengelan. ¹⁴Nem iti ta Ye lepek bai ikam so'on Injil ya' ami bara', apan nem senteng ka un peniga Yesus Kristus Tuhan lu. ¹⁵Neng iti nekedengna tageng ngan ngkang na pala' katuk-katuk ya' ikam ala' umet ami, tiga neng selado'lu, ngan tiga pa ya' ileu nyurat. ¹⁶Ngan Ye, Tuhan lu Yesus Kristus ngan Tuhan Allah, Amai lu ya' dalam pengelesau, pengencaia lepek lesau ileu ngan ya' lepek mencai penyalau lu ngan tebelom ya' tiga kume ileu, ¹⁷ngaa pesalau ngan pejau tawai lu dalem gayeng ngan daau isiu lu ya' tiga.

3 ¹Neng iti, senganak-senganak, sembayang na kume ami, apana isiu Tuhan un ka pesuk ngan tiga, kua kebaan ya' lepek nuyan nengaang ikam, ²ngan apan nem takau umet katu' ya' pijat-pijat ngan kelunan-kelunan ja'at, ngan mpeia mung kelunan ya' ka un pengelan un. ³Aken Tuhan un ta ketudep, ya' ka payeng pinawai nem ngan petubo ikam umet ya' ja'at. ⁴Ngan ami mengelan dalem Tuhan, neng ineu ya' ami bara' pala' ikam, ikam kebaya'a ngan ikam ka uyaia. ⁵Tebelom lu Tuhan tetap menageng penawai pala' pengelesau Allah ngan peniga Kristus. ⁶Aken ami bara' kume ikam, senganak-senganak, dalem ngaran Tuhan Yesus Kristus, apan nem menfesu' ikam umet singket senganak ya' nee un ka uyai gayenga ngan ya' nee un baya' katuk ya' lepek ikam ala' umet ami. ⁷Ufan ikam tengen tisen, mekempei nem ka baya' sunto me', ufan me' nee un kelo pegayeng nengaang ikam, ⁸ngan nee uman untat kelunan ngan tua' lu', aken ami nengayet ngan tengayet me' singket dau singket alem, apan iri uyai lempin kume ya' mpei pa nengaang ikam. ⁹Mpei ufan me' nee un ngebawa' neng iti, aken neng ufan me' ufa' jadikan use me' se sunto pala' ikam apan nem bara'a. ¹⁰Nga ta daleu me' un nengaang ikam, ami nai isiu ini pala' ikam; buke se kelunan nee ufa' pegayeng, iri nia uman. ¹¹Ami bara' a mengini neng ufan na ami sekening, neng ufan naun kelunan ya' nee un teneng urip ra ngan nee pegayeng, aken tira keluku ngan puyan-puyan ya' nee un banga. ¹²Kelunan-kelunan ira iti ami pisiu ngan pekatukra dalem Tuhan Yesus Kristus, apan ra un temek ka tei gayeng ra ngan ngiri pa uman pengumanra tengen. ¹³Ngan ikam, senganak-senganak, iri na nelat-nelat ka uyai ineu ya' tiga. ¹⁴Buke un kelunan ya' nee un ufa' sekening ineu ya' ami tai dalem surat ini, ngedana' nia ngan iri tai petuyangan ire, apan ra ketai se'e, ¹⁵aken iri na ye se ayau nem, aken pisiu nia kebaan se senganak nem. ¹⁶Ngan Ye, Tuhan damai peniga, apana mencai kebaan ngan peniga a lemuto-oto, dalem ketu' pemuyan, pala' ikam. Tuhan sedingan ikam mung. ¹⁷Kenu' umet aki', Paulus, kenu' ini aki' nyurat ngan usu' e' ni tengen. Ini ta kedana' dalem singket surat: mengini ta surat e'. ¹⁸Pengelesau ngan pengena Yesus Kristus, Tuhan lu, ngan ikam!